

ふくいけんじてんしゃじょうれい じてんしゃ の る ー る  
福井県自転車条例 《自転車に乗る時のルール》が できました。(2022年7月1日か  
はじ  
ら始まります。)

**Portaria Bicletário da Província de Fukui “Foram criadas regras para conduzir a bicicleta” (Começa a partir de 1º de julho de 2022.)**

つぎ ないよう かくにん あんぜん じてんしゃ つか  
次の内容を 確認して、安全に 自転車を 使って ください。

**Verifique seguintes conteúdo e use a bicicleta com segurança.**

- ① じてんしゃほけん じこ お かに あなたの かわりに お金を 払ってくれる せいど  
自転車保険 《事故を 起こした ときに あなたの 代わりに お金を 払ってくれる 制度》  
に必ず 入って ください。

**Seguro de bicicleta “É o sistema que paga por você em caso de acidente”. Certifique-se de fazer um seguro de bicicleta sem falta.**

じてんしゃ じこ ひと  
自転車の 事故で人を けがさせると、事故を 起こした 人は、お金を たくさん 払わなけれ  
ば いけない かもしれません。(1億円くらいのお金を 払う 事故に なるときも あります。)  
Se você ferir uma pessoa em um acidente com bicicleta, a pessoa que causou o acidente  
pode ser que tenha que pagar muito dinheiro. (Em alguns casos, pode ter um acidente  
que o autor paga cerca de 100 milhões de ienes.)

だから、ふくいけん では、じてんしゃ の ひと じてんしゃほけん はい  
だから、福井県 では、自転車に 乗る人は 「自転車保険」 に入らなければ いけない、と  
決まりました。

**Portanto, na província de Fukui, estipulou a regra que os ciclistas devem ter o "Seguro de Bicicleta".**

- ② へる めつと かぶ  
ヘルメットを 被って ください。

**Favor usar o capacete.**

へる めつと かぶ  
ヘルメットを 被っていない 場合は、被っている 場合と 比べると、やく3ばい あぶ  
ヘルメットを 被っていない 場合は、被っている 場合と 比べると、約3倍 危ないです。

**O perigo do acidente sem o uso de capacete é três vezes maior, em comparação com uso do capacete.**

おお  
大きな けがを しないように、ヘルメットを 被って ください。

**Favor usar um capacete para evitar ferimentos graves.**

- ③ 交通ルールを守って ください。

**Favor seguir as regras de trânsito.**

自転車は 車と同じで、ルールが決まっています。

**As bicicletas são iguais aos veículos, e existe regras estabelecidas.**

自転車は 車と同じで、ルールが決まっています。

**Favor, de obedecer todas as regras descritos em seguida.**

- ・自転車が 横に並んで 走ること ≪「並進」といいます。≫

**Não andar de bicicleta lado a lado paralelamente. “Se diz heishiri”.**

- ・1つの 自転車に 2人が 乗ること ≪「二人乗り」といいます。≫

**Não andar de bicicleta com duas pessoas. “Se diz futarinori”**

- ・傘をさしたまま 自転車に 乗ること ≪「傘さし運転」といいます。≫

**Não andar de bicicleta com guarda-chuva. “Se diz kasassahi unten”**

また、交差点では、ゆっくり走り、車や人が来ないか 右・左をよく確認してください。

**Além disso, num cruzamento abaixe a velocidade, e confirme à sua direita e à esquerda para ver se não vem carros e pessoas.**

- ④ 年に 1回くらい、自転車が壊れていないか調べて ください。壊れている ときには直して ください。

**Faça inspeção da sua bicicleta pelo menos uma vez ao ano para verificar se não está quebrada. Se estiver quebrada ou com defeito favor de consertá-la.**

ブレーキや ライトが壊れている 自転車は 危ないです。

**Dirigir bicicletas com freios e faróis quebrados são muito perigoso.**

近くの 自転車を 売っている お店等で 壊れていないか 調べて ください。壊れている 場合には すぐに 直して ください。

**Se desconfiar ou perceber algo diferente, leve na loja que vende bicicletas que há nas proximidades e peça para verificar com freios e faróis quebrados é se estiver quebrado peça para consertá-la imediatamente.**